



***Startklar 2026 – activități
multilingve pentru familiile cu
istoric de imigrare pentru
trecerea de la grădiniță la școala
primară (Rumänisch)***

Informationen für Familien mit Einwanderungsgeschichte

Die Aktivitäten für die Familien mit den Kindern sind innerhalb der AG Rucksack Übergang KiTa-Grundschule des KI NRW-Verbundes, 2020 fachlich begleitet durch die LaKI, ausgearbeitet worden.

Aufgrund der weiterhin bestehenden großen Nachfrage wurde die Broschüre 2026 überprüft, aktualisiert und in weitere Sprachen übersetzt.

Die entwickelte Handreichung für Familien erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und sollte nicht als Ersatz der Bemühungen im Übergang durch Regelangebote verstanden werden. Sie kann allerdings für mehrsprachige Familien eine sinnvolle Ergänzung im Übergang von der KiTa in die Grundschule darstellen.

Autorinnen und Autoren: KI Bottrop, KI Duisburg, KI Gelsenkirchen, KI Kreis Recklinghausen, KI Kreis Viersen, Landesweite Koordinierungsstelle Kommunale Integrationszentren NRW (LaKI), MKFFI NRW 2022

Fotos und Illustrationen: © MKJFGFI NRW 2026

Verfügbar auch in den Sprachen:

Albanisch, Arabisch, Bulgarisch, Deutsch, Englisch, Farsi, Französisch, Griechisch, Italienisch, Kurmanci, Polnisch, Rumänisch, Ukrainisch, Russisch und Türkisch.

Activități cu copilul

Eu sunt și pot deja

Când un copil vine la școală, este un boboc, dar cu siguranță nu este un începător! La urma urmei a venit pe lume de aproximativ 6 ani și a învățat multe în acest timp.



Activitate: desen cu cretă „Aceasta/Acesta sunt eu”

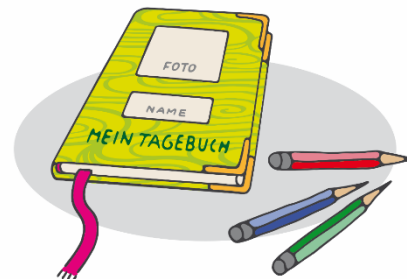


Găsiți împreună cu copilul dvs. o suprafață netedă pe care puteți desena bine cu cretă. Apoi puteți face următoarele:

- 1) Copilul dvs. este întins pe podea și desenați cu cretă în jurul corpului.
- 2) Acum vă schimbați. Vă întindeți dvs. pe podea la mică distanță de „poza” copilului și acesta vă desenează conturul corpului.
- 3) Acum vorbiți cu copilul dvs. despre ceea ce lipsește și desenați: ochi, nas, urechi, gură, păr, haine ...
- 4) Scrieți numele lângă imaginile desenate.
- 5) Spuneți-vă reciproc ce vă place în mod deosebit (înghețată, jucării, animale ...) și desenați lucrurile în jurul fiecărei imagini.
- 6) Vorbiți acum despre ceea ce fiecare dintre voi știe facă mai bine și desenați: să joace fotbal, să cânte, să se cațere, etc. Alternativ desenului, puteți să mimați iar cealaltă persoană trebuie să ghicească despre ce este vorba.
- 7) Vorbiți cu copilul dvs. despre lucrurile pe care vreți să le învățați și desenați-le.
- 8) În cele din urmă, faceți o fotografie frumoasă cu imaginile desenate împreună cu copilul dvs. Este posibil ca acesta să vrea să ia fotografia la școală. Îl ajută să se prezinte și îl încurajează!

Activitate: Jurnalul meu „Pot face asta deja”

Dacă copilul dvs. simte că i se poate încredința sarcini și activități pe cont propriu, va obține curaj și încredere. Acest lucru este foarte important într-un moment în care începe ceva nou. Întrebați copilul ce ar vrea să facă în acea zi, sau ce sarcini dorește să-și asume (de exemplu, udarea florilor, așezarea mesei, să ajute la gătit etc...).



- 1) Luați foi albe și pliați-le într-o broșură mică sau cumpărați o broșură fără linii.
- 2) Copilul dvs. va lipi o fotografie a sa pe prima pagină și își va scrie numele.
- 3) Propuneți copilului dvs. ca această broșură să fie un jurnal pentru copii și discutați cu copilul dvs. despre cum ar putea fi concepționat acesta. De exemplu copilul desenează în fiecare zi o pagină cu ceea ce a realizat singur, făcut în acea zi. Este interesant dacă mai adăugați ceva. Întrebați-vă copilul ce anume și scrieți dedesubt.

Exemplu: astăzi am așezat masa, azi m-am plimbat cu rolele, astăzi am pictat un tablou de primăvară, etc.

Ce îi ofer copilului meu în noua fază a vieții „Școală”?

Sarcină: Coșul școlar („coșconul”¹ pentru prima zi de școală)



Agățați o poză cu coșconul (coșul con pentru prima zi de școală) gol pe un perete din apartament și umpleți-l împreună cu „eleva/elevul” în următoarele săptămâni până când începe școala. Tot ceea ce i-ați oferit copilului în ultimii ani poate fi pus în ghiozdan simbolic, de exemplu: dragostea pentru copil, încrederea, citirea cărților ilustrate, jocul intensiv, pictura și lucrurile confecționate manual, dragostea pentru alte persoane și animale, etc.

Vă veți gândi la multe altele!

- 1) Pentru fiecare trăsătură și activitate, copilul dvs. desenează un simbol și îl decupează. Iată câteva sugestii:



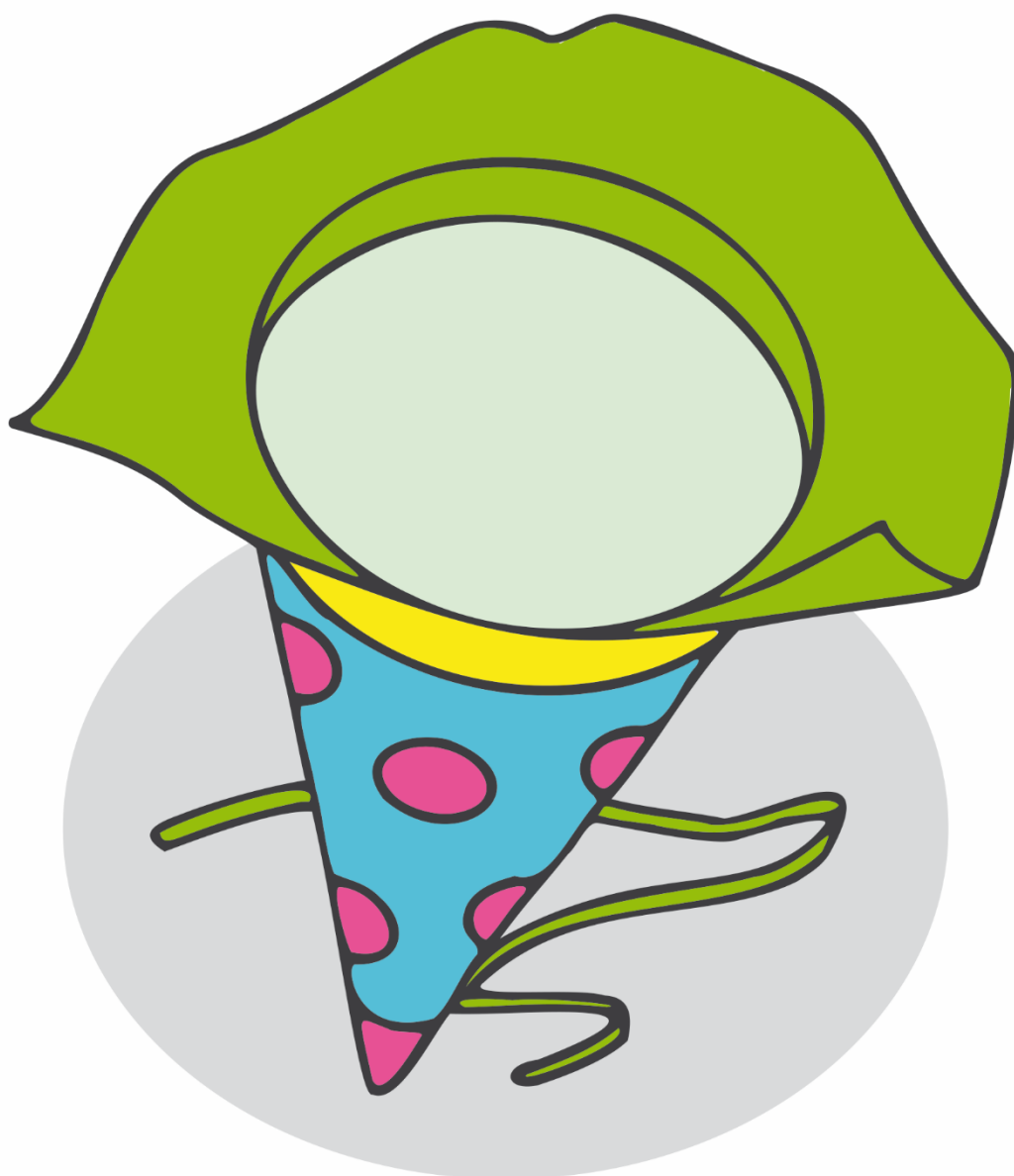
- 2) Lipiți cu copilul dvs. acest simbol în coșcon. Adăugați câte un simbol nou împreună cu copilul dvs. de două sau de trei ori pe săptămână.

¹ „Coșcon” -ul ca denumire pentru coșul școlar în forma de con /coș conic sau coș-con) pentru prima zi de școală care va fi umplut de către părinții, membrii familiei sau prieteni cu necesitățile pentru un bun început în viața școlară. De-asemena darurile din acest coș pot reprezenta aptitudinile și competențele dobândite ale copilului.

- 3) Setați o perioadă fixă a zilei împreună cu copilul dvs. pentru această activitate, de ex. înainte de a merge la culcare și priviți împreună coșconul. Vorbiți despre simbolurile din ghiozdan și despre ceea ce înseamnă ele pentru dvs. și copilul dvs. Acest lucru întărește încrederea copilului dvs. pentru trecerea la noul „habitat școlar”.

Sugestie pentru coșcon

✂ Decupați.



Instrucțiuni pentru confecționarea manuală a unui coș școlar (coșcon: ghiozdan coș pentru prima zi de școală)

Faceți un ghiozdan coșcon pentru prima zi de școală împreună cu „eleva/elevul”!

De ce aveți nevoie:

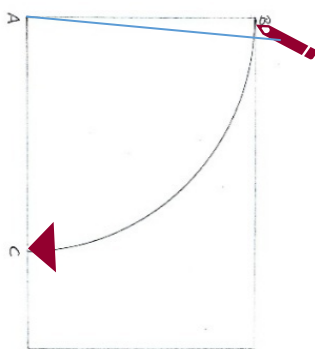
- 1) un col de carton colorată (A1 sau A2)
- 2) un creion, o foarfecă, 1m de sfoară
- 3) hârtie creponată colorată și panglică colorată
- 4) adeziv-creion, lipici lichid sau bandă dublă cu adeziv
- 5) hârtie colorată pentru decor



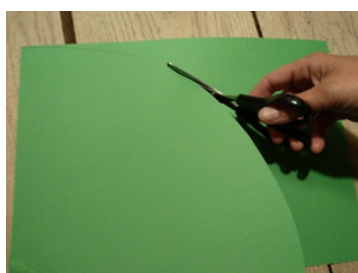
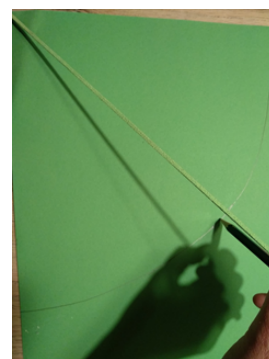
Manual:



- 2) Întindeți cartonul colorat și legați șnurul în jurul creionului.



- 1) Țineți șnurul de hârtie întins la colț (A) și trasați un arc de la (B) la (C) cu creionul.



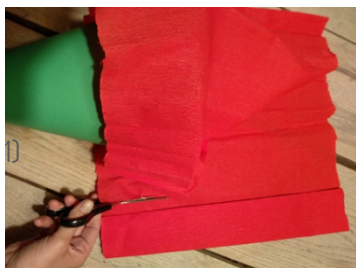
- 3) Acum puteți tăia împreună cu copilul dvs. un sfert din cerc, de-a lungul arcului.



- 4) Aplicați o bandă dublă adezivă sau lipici pe lungimea sfertului de cerc.



- 5) Rotiți cartonul colorat până obțineți un coș în formă de con. Vârful nu trebuie să aibă nici o deschidere.



- 6) Lipiți o bucată dreptunghiulară de hârtie creponată în interiorul coșului con. Acest dreptunghi este cu 5 cm mai lung decât deschiderea rotundă a conului și înalt de aproximativ 35 cm.



- 7) Decorați conul cu lucruri care îi vor plăcea copilului dumneavoastră. Întrebați-vă copilul. Pictați de ex. pe fâșii înguste din hârtia colorată obiectele preferate ale copilului dvs., tăiați-le și lipiți-le pe coșconul) școlar.

Distracție plăcută!

Drumul către școală

Sunt multe de învățat pe drumul către școală

Chiar dacă există multe trasee cu mașina în aceste zile, a merge la școală este un domeniu de învățare deosebit de bun. În drum spre școală, copilul dvs. învață multe lucruri: orientarea, planificarea timpului tău, pregătirea zilei de școală, găsirea drumului în trafic și respectarea regulilor de trafic importante, recunoașterea punctelor de pericol și, mai ales, că este distractiv și bine mișcarea în aer liber!



Cei care merg pe jos la școală sunt mereu în formă și sănătoși, sunt mai echilibrați, mai independenți și se pot concentra mai bine. Părinții joacă un rol important deoarece sunt un model de urmat pentru copii și de aceea trebuie să îi însoțească la început și să găsească drumul cel mai sigur către școală.



Pentru un început de școală sigur și sănătos, ADAC a pregătit toate informațiile importante (de asemenea, într-un limbaj simplificat), pentru părinți într-un ghid complet de școală: descărcare gratuită la www.adac.de, Cuvânt cheie: „Schulwegratgeber“.

Exersarea împreună este importantă și oferă securitate

Pentru ca copilul dvs. să fie în siguranță în drumul și pentru a-și cunoaște bine drumul, spre școală trebuie să exersați acest traseu împreună cu copilul. Faceți timp pentru a merge pe cale regulat și pentru a cunoaște bine drumul.

Cea mai scurtă rută nu este întotdeauna cea mai sigură. Alegeți drumul care are cele mai puține pericole. Iată câteva idei despre cum puteți exersa drumul către școală și siguranța rutieră:

Activitate: Îmbrăcămintă sigură

Culorile strălucitoare și luminoase sunt mai bine percepute de șoferi și asta este mai sigur. Reflectorizantele aplicate pe îmbrăcămintă și rucsacuri sunt mult mai vizibile în sezonul întunecat.



Puteți face aceste exerciții cu copilul:

- 1) Îmbrăcați împreună haine închise la culoare, într-o cameră întunecată. Încercați să vă distingeți.
- 2) Acum schimbați- vă hainele cu altele în culori deschise: vă puteți distinge mai bine în întuneric?
- 3) Sau faceți fotografii cu blitz în întuneric cu haine deschise la culoare și apoi cu haine întunecate! Care dintre haine pot fi văzute mai bine în imagini?
- 4) După aceea puteți face ca joc o competiție de sortare a hainelor. Toate articolele de îmbrăcămintă care sunt clar vizibile în întuneric trebuie plasate într-un coș, iar articolele de îmbrăcămintă care nu sunt clar vizibile în întuneric trebuie plasate într-un alt coș.
- 5) Sarcină pentru copil: pictați hainele și ghiozdanele copiilor, astfel încât să poată fi văzute în întuneric.
- 6) Discutați acum cu copilul dvs. de ce este important să purtați haine ușoare sau luminoase.

Șablonul Ținută corespunzătoare



Desenați hainele și ghiozdanele copiilor, astfel încât să poată fi văzute bine în întuneric.

Activitate: Drum sigur către școală

Parcurgeți drumul spre școală de câteva ori. Vorbiți despre toate regulile și punctele de pericol cu copilul dvs. pe drum. Puteți face următoarele exerciții cu copilul dumneavoastră:



- 1) Luați o cretă roșie și marcați toate punctele de pericol. Tematisați (Discutați) întotdeauna motivele pentru ca copilul dvs. să înțeleagă de ce un anumit punct este clasificat drept pericol.
- 2) A doua oară copilul dvs. poate marca singur!
- 3) A treia oară puteți schimba rolurile. Acum, copilul este mama sau tatăl și explică toate regulile importante și punctele de pericol din drum.
- 4) Copilul ar putea desena împreună cu dvs. drumul către școală. Desenați împreună de-a lungul conversației cu copilul dvs. în legătură cu drumul școlar cu ajutorul întrebărilor: „Ce ai văzut pe drum? Ce puncte de pericol există pe drum? Ce locuri îți plac mai mult pe drum? Cât de des trebuie să traversăm o stradă? În ce direcție trebuie să mergem mai întâi? (...)”

În trafic este foarte important să respectați regulile. Puteți face aceste exerciții cu copilul:

- 1) „Opriți-vă la roșu, puteți merge la verde”.
„Fii inteligent și privește îndeaproape”.
"Dacă vreau să traversez strada, trebuie să mă uit în stânga, în dreapta și din nou în stânga."
"Trotuarul este pentru a ne deplasa pe jos, fiecare copil știe asta, desigur."

Căutați versuri potrivite, ca de exemplu:

„Dacă vrei s-ajungi om mare fii atent la traversare! (St. Feneaunu)

„ROȘU vine de la foc și înseamnă: stai pe loc!

Trebuie să ai răbdare până VERDELE apare“ (G. Zarafu)

„Ochiul rou spune „Stai“! Ochiul verde zice „Hai“! (I. Bumbac)

Regulile rutiere pot fi memorate mai bine când sunt acompaniate de muzică, de exemplu melodia pentru a distinge stânga și dreapta, a lui Rolf Zuckowski. Ascultați-o pe pe YouTube și cântați împreună.



Cântecul îl găsiți pe site-ul oficial Rolf Zuckowski:

<https://www.musik-fuer-dich.de/liehtexte/>

Căutați și cântați cântece pentru educația rutieră și în limba română. (De ex. „Micul pieton“)

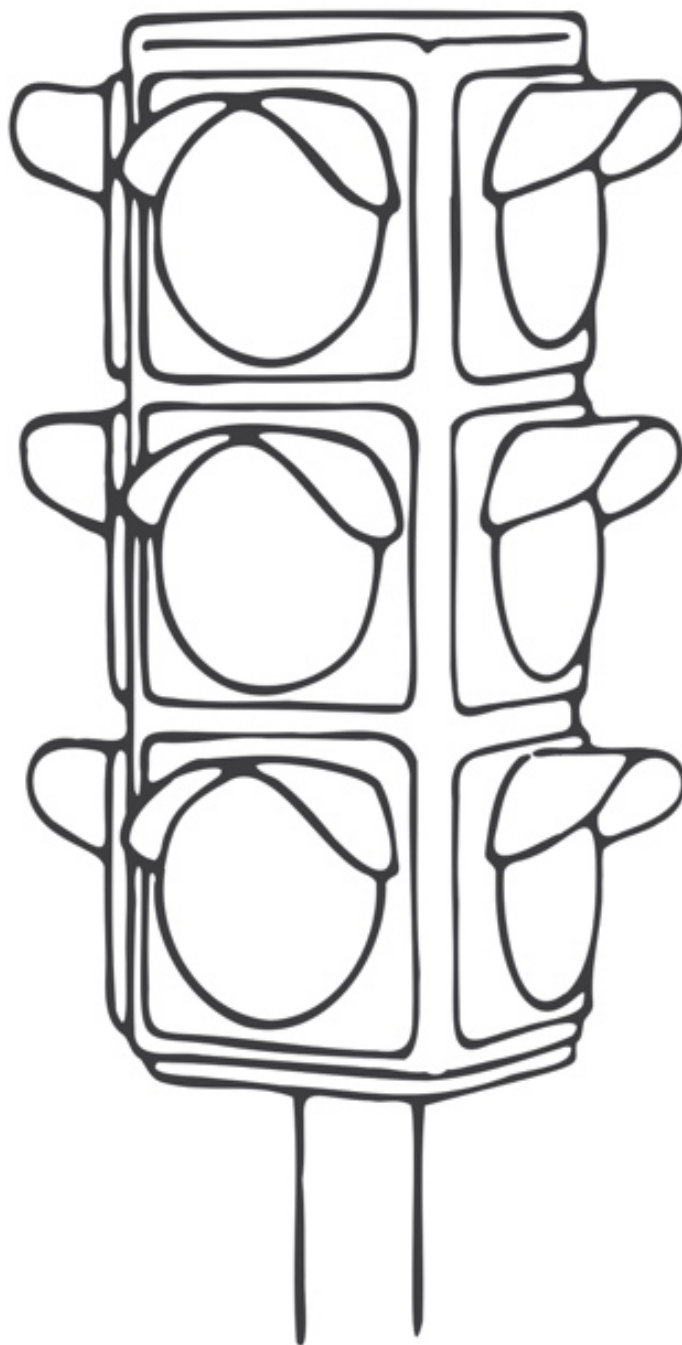
Activitate: semaforul

Culorile semnalului verde și roșu sunt foarte importante în trafic. Puteți face aceste exerciții cu copilul:



- 1) Copilul dvs. colorează semafoarele de mai jos în roșu, galben și verde.
- 2) Acum gândiți-vă la mișcări împreună (saritura, dans, jack jumping ...).
- 3) Îndreptați degetul spre cercul verde și începeți mișcarea cu copilul. Dacă apoi îndreptați spre cercul galben și apoi imediat către cercul roșu, mișcarea trebuie oprită.
- 4) Acum puteți schimba rolurile! Explicați-i copilului dvs. că nu vă opriți în mijlocul unei străzi, ci mergeți mai repede, chiar și atunci când semaforul devine roșu.

Șablonul semaforului



Colorați semafoarele în roșu, galben și verde.

Links für vertiefende Hinweise:

Wichtige Links, zuständige Ansprechpersonen sowie Informationen zum Bereich Herkunftssprachlicher Unterricht

<https://www.bra.nrw.de/bildung-schule/unterricht/integration-durch-bildung/herkunftssprachlicher-unterricht-hsu>

Mehrsprachiges Informationsmaterial zum Thema „Die Schule NRW?“

<https://broschuerenservice.nrw.de/default/shop/willkommen-in-nrw.-deutsch-arabisch-fur-grundschulkinder|324>

Mehrsprachiges Informationsmaterial zum Bildungs- und Teilhabepaket:

[Deutsch:](https://broschuerenservice.nrw.de/default/shop/bildungs-und-teilhabe-paket|578#image-1949) <https://broschuerenservice.nrw.de/default/shop/bildungs-und-teilhabe-paket|578#image-1949>

[Arabisch:](https://broschuerenservice.nrw.de/default/shop/bildungs-und-teilhabe-paket.-arabisch|580#image-1957) <https://broschuerenservice.nrw.de/default/shop/bildungs-und-teilhabe-paket.-arabisch|580#image-1957>

[Türkisch:](https://broschuerenservice.nrw.de/default/shop/bildungs-und-teilhabe-paket.-turkisch|583#image-1969) <https://broschuerenservice.nrw.de/default/shop/bildungs-und-teilhabe-paket.-turkisch|583#image-1969>

[Russisch:](https://broschuerenservice.nrw.de/default/shop/bildungs-und-teilhabe-paket-russisch|581#image-1961) <https://broschuerenservice.nrw.de/default/shop/bildungs-und-teilhabe-paket-russisch|581#image-1961>

Wir möchten Sie zudem auf das nun mehrsprachige Familienportal des Landes NRW hinweisen. Unter folgendem Link finden Sie viele wichtige Informationen u.a. für Familien.

<https://www.familienportal.nrw/de>



***Vă dorim dumneavoastră și copilului toate cele
bune și bucurie în această călătorie!***